

- **Nuestra solidaridad con la Venezuela bolivariana  
(English/Français)**

*Agradecemos su difusión*



### **Nuestra solidaridad con la Venezuela bolivariana**

**El próximo 7 de octubre tendrán lugar las elecciones presidenciales en Venezuela.** Ese día se decidirá la suerte de una revolución que ha logrado que las mayorías de ese país salgan de la marginación y el desamparo y ha hecho contribuciones decisivas a la integración latinoamericana y caribeña y al proceso de transformaciones en esta región.

A lo largo de todos estos años, y en particular durante la actual campaña electoral, los Estados Unidos han puesto en práctica en Venezuela las más diversas formas de injerencia, de manera abierta o valiéndose de entidades supuestamente autónomas. Al propio tiempo, la gran maquinaria mediática al servicio de la reacción interna y de los intereses imperiales, ha trabajado sin tregua para dañar la imagen de la revolución bolivariana y en particular de su líder, el Presidente Hugo Chávez Frías. Lo han acusado de antidemocrático, sin reconocer que se ha sometido a la consulta popular y electoral en trece ocasiones, y han recurrido incluso a infamias asociadas a su estado de salud. Ahora pretenden restar legitimidad al Consejo Nacional Electoral, crear un clima de desconfianza en torno al desarrollo de las elecciones y a sus resultados y sentar las bases de posibles acciones futuras de desestabilización.

Conscientes de la trascendencia de este momento histórico para Venezuela, América Latina, el Caribe y el mundo, **manifestamos nuestra solidaridad con la revolución bolivariana y su presidente, exigimos respeto a la soberanía del pueblo venezolano y convocamos a intelectuales, artistas y luchadores sociales a respaldar esta iniciativa.**

Capítulo Cubano de intelectuales, artistas y luchadores sociales de la Red "En defensa de la humanidad"

### **Our solidarity with Bolivarian Venezuela**

Elections will take place in Venezuela next October 7. That day will decide the fate of a revolution which has taken most of the people in that country out of the marginalization

and state of neglect in which they lived, and at the same time has made decisive contributions to Latin American and Caribbean integration and to the process of transformation in this area.

Throughout these years, and particularly, during the present electoral campaign, the United States has put into practice in Venezuela the most diverse forms of interference, whether in an open way or through allegedly autonomous entities. At the same time the media, at the service of the internal reaction and imperialist interests, has worked non-stop to damage the image of the Bolivarian revolution and, in particular, the image of its leader, President Hugo Chavez Frias. He has been accused of being antidemocratic, without taking into account that during his administration he has submitted to referendums thirteen times. They have even resorted to some despicable acts associated to his health. Now, they are trying to minimize the legitimacy of the National Electoral Council, to create an atmosphere of distrust around the elections and its results and to set the basis for possible future actions of destabilization.

Aware of the importance of this historic moment for Venezuela, Latin America, the Caribbean and the world, we declare our solidarity with the Bolivarian revolution and its president, we demand respect for the sovereignty of the Venezuelan people and we call intellectuals, artists and social activists to support this initiative.

Cuban Chapter of intellectuals, artists and social activists from the net "In Defense of Humanity".

### **Notre solidarité avec le Venezuela bolivarien**

Le 7 octobre prochain auront lieu les élections présidentielles au Venezuela. Ce jour décidera le sort d'une révolution qui a permis que les majorités de ce pays sortent de la marginalisation et de l'isolement. Cette révolution a apporté une contribution décisive à l'intégration latino-américaine et caribéenne et au processus des transformations dans cette région.

Pendant toutes ces années et en particulier au cours de l'actuelle campagne électorale, les États-Unis ont mis en place les plus diverses formes d'ingérence au Venezuela, ouvertement ou avec l'aide d'entités soi-disant autonomes. En même temps, la grosse machinerie médiatique au service de la réaction interne et des intérêts impériaux a travaillé sans relâche afin de nuire à l'image de la révolution bolivarienne et, en particulier, à celle de son leader Hugo Chávez Frias. Ils l'ont accusé d'être antidémocratique, sans reconnaître que lors de son administration il s'est soumis à une consultation électorale et populaire à treize reprises, ils ont eu aussi recours à des bassesses associées à son état de santé. Maintenant, ils prétendent délégitimer le Conseil National Électoral, créer un climat de méfiance quant au déroulement des élections et à ses résultats, et asseoir les bases de possibles actions de déstabilisation dans l'avenir.

Conscients de l'importance de ce moment historique pour le Venezuela, l'Amérique Latine, les Caraïbes et le monde, nous exprimons notre solidarité avec la Révolution Bolivarienne et son président, nous exigeons le respect de la souveraineté du peuple vénézuélien et nous convoquons les intellectuels, les artistes et les lutteurs sociaux à appuyer cette initiative.

## Chapitre Cubain des intellectuels, des artistes et des lutteurs sociaux du Réseau « En Défense de l'Humanité »

*Adolfo Pérez Esquivel, Argentina; Oscar Niemeyer, Brasil; Alicia Alonso, Cuba; Samir Amir, Egipto; Roberto Fernández Retamar, Cuba; Pablo González Casanova, México; Miguel Barnet, Cuba; Alfonso Sastre, España; Leo Brouwer, Cuba; Padre Miguel d'Escoto, Nicaragua; Danny Glover, EE.UU.; Frei Betto, Brasil; Graziella Pogolotti, Cuba; Ignacio Ramonet, España/Francia, Ramsey Clak, EEUU; Alfredo Guevara, Cuba; Luis Britto García, Venezuela; Fernando Martínez Heredia, Cuba; Rafael Cancel Miranda, Puerto Rico; Thiago de Mello, Brasil; Atilio Borón, Argentina; Rev. Raúl Suárez, Cuba; Daniel Viglietti, Uruguay; Andy Montañez, Puerto Rico; Andrés Sorel, España; Eduardo Torres Cuevas, Cuba; Cindy Sheehan, EEUU; François Houtart, Bélgica; Pablo Armando Fernández, Cuba; Pablo Guayasamín, Ecuador; Manuel Cabieses, Chile; Osvaldo Martínez, Cuba; William Blum, EE.UU.; Stella Calloni, Argentina; Luciano Vasapollo, Italia; Danny Rivera, Puerto Rico; Víctor Heredia, Argentina; Santiago Alba Rico, España; Luis Carbonell, Cuba; Carmen Bohórquez, Venezuela; Michael Parenti, EEUU; Camille Chalmer, Haití; Ramón Chao, España/Francia; Héctor Díaz-Polanco, México; Ramiro Guerra, Cuba; Franz Hinkelammert, Alemania/C.Rica; Alicia Hermida, España; Bernard Cassen, Francia; Martín Almada, Paraguay; Jorge Ibarra, Cuba; Willie Toledo, España; Oscar Zanetti, Cuba; Carlos Fernández Liria, España; Red Ronnie, Italia; Carlos Molina, El Salvador; Ricardo Flecha, Paraguay; Jorge Perugorría, Cuba; Luis Alegre Zahonero, España; Flora Fong, Cuba; Digna Guerra, Cuba; Boris Kagarlitsky, Rusia; Saúl Landau, EE.UU.; Adalberto Álvarez, Cuba; Fernando Buen Abad, México; Jaime Losada, España; Gilberto López y Rivas, México; Hugo Moldiz, Bolivia; Marilia Guimaraes, Brasil; Ana Esther Ceceña, México; Hildebrando Pérez Granda, Perú; Carlo Frabetti, Italia/España, Roberto Méndez, Cuba, Pascual Serrano, España; Salim Lamrani, Francia; Irene Amador, Colombia/España; Corina Mestre, Cuba; Fernando Rendón, Colombia; Arturo Corcuera, Perú; Raúl Pérez Torres, Ecuador; Gennaro Carotenuto, Italia; Hernando Calvo Ospina, Colombia/Francia; Lesbia Vent Dumois, Cuba; Javier Couso, España; Cecilia Todd, Venezuela; Rigoberto López, Cuba; Eva Golinger, EEUU/Venezuela; Francisco Villa, Chile; Jane Franklin, EEUU; Adamos Katsantonis, Chipre;*



### Contacto de prensa

#### Adolfo Pérez Esquivel

Andrés - Paula      + 54 9 (11) 6145-7388 (mobile)



---

Este correo electrónico se libra al amparo de la ley 26.032, que incluye a la información a través del servicio de Internet en la garantía constitucional que ampara la libertad de expresión. No es intención de Prensa Pérez Esquivel generar correo no deseado.

Si no puede visualizar correctamente este mensaje haga [click aquí](#).